



CURIOSIDADES DEL IDIOMA INGLÉS

Aprende y no
caigas en errores.

EL NEWSLETTER DE KOE

FIZKI
Aprendiendo
Inglés

Editor en Jefe

Juan Pablo Ruz

Productores

Saidy Prieto

Diseñador Diagramador

Verónica Rojas

Correctores y Revisores

Sebastian Alvarado





FALSE FRIENDS

**Cuando el inglés te sonríe...
para después tropezarte.**

El aprendizaje del inglés está lleno de momentos graciosos, confusos y memorables. Uno de los más comunes (y traicioneros) es el encuentro con los “false friends”, esas palabras que se parecen tanto al español que confiamos en ellas, solo para descubrir que significan algo completamente distinto.

Entonces, ¿Qué son los False Friends?

Son palabras del inglés que se escriben o suenan parecido a palabras del español, pero tienen significados distintos. Por eso se les dice “falsos amigos”: nos tienden una trampa lingüística si no las conocemos bien.



Te compartimos algunos ejemplos:

Normalmente cada palabra suele confundirse con la primera traducción, pero realmente se refieren a la segunda.

Actually

Actualmente.
En realidad.

Library

Librería.
Biblioteca.

Sensible

Sensible.
(emocionalmente)
Razonable, con
sentido común.

Constipated

Resfriado.
Estreñido.

Sympathetic

Simpático.
Empático/Compasivo.

Errores frecuentes y anécdotas comunes

Muchas personas han dicho cosas como ***"I'm embarrassed"*** queriendo decir "estoy embarazada", o han buscado una ***"library"*** para comprar libros. Estos errores, aunque confusos, también pueden generar momentos memorables de aprendizaje.

¿Cómo evitar caer en la trampa de los falsos amigos?

- **Contexto:** Las palabras viven en frases, no en aislamiento.
- **Lectura y escucha activa:** El cine, los libros y las canciones ayudan a reconocer usos reales.
- **Haz tu glosario personal:** Anota los "false friends" que más te cuesta recordar.
- **Practica en voz alta:** Decir frases completas ayuda a integrar el significado real.

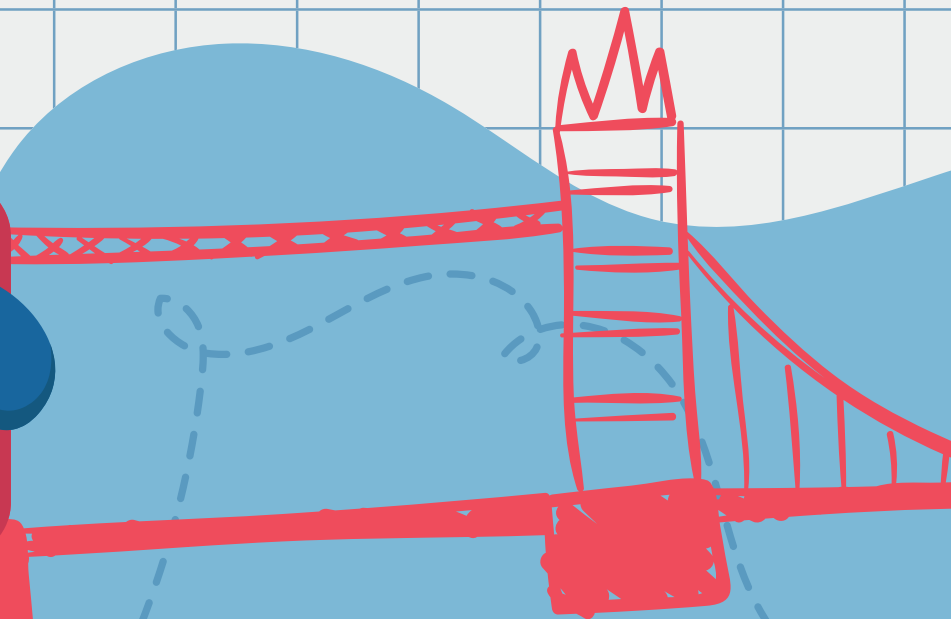
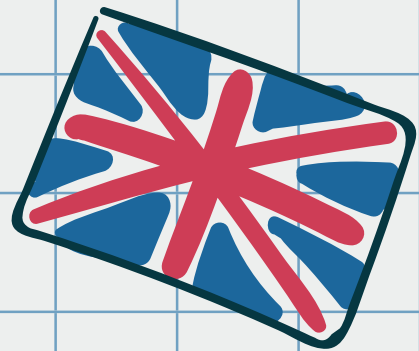
Hi!



¡Presta atención a este dato!

Existen también los semi-false friends, que a veces coinciden en algunos significados, pero no en todos. Por ejemplo, “assist” puede ser “asistir” en el sentido de ayudar, pero no de “asistir a un evento”.

Y no olvides, los false friends no son enemigos: son oportunidades disfrazadas de desafío. Con práctica y humor, ¡vas a transformarlos en aliados del aprendizaje!





FALSE FRIENDS

¿Amigos o enemigos?

Algunas palabras en inglés se parecen mucho al español pero, no te dejes engañar, **¡no siempre significan lo que crees!** Te invitamos a hacer la siguiente actividad.

¿CUÁL ES EL CORRECTO?

Ropa

a) Rope. - b) Clothes.

Embarazada:

a) Pregnant. - b) Embarrassed.

Asistir:

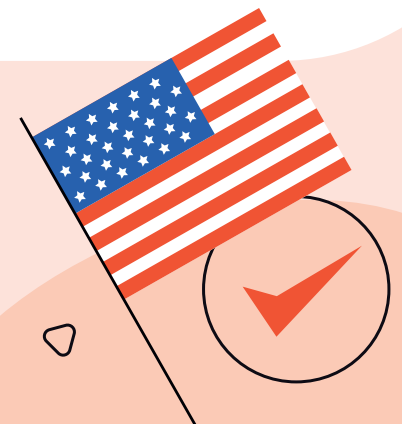
a) Assist. - b) Attend.

Éxito:

a) Success. - b) Exit.

Fábrica:

a) Fabric. - b) Factory.



Respuestas correctas: Clothes. Pregnant. Attend. Success.

HOMÓFONOS EN INGLÉS:

CUANDO EL SONIDO CONFUNDE,
PERO EL SENTIDO ILUMINA

En el viaje del aprendizaje del inglés, uno de los desafíos más fascinantes (y tramposos) son los homófonos: palabras que suenan igual, pero significan cosas completamente distintas y se escriben diferente. ¿El resultado? Errores simpáticos y una excelente oportunidad para expandir vocabulario y afinar el oído. ¡Prepárate para lo que viene!



¿QUÉ SON LOS HOMÓFONOS?

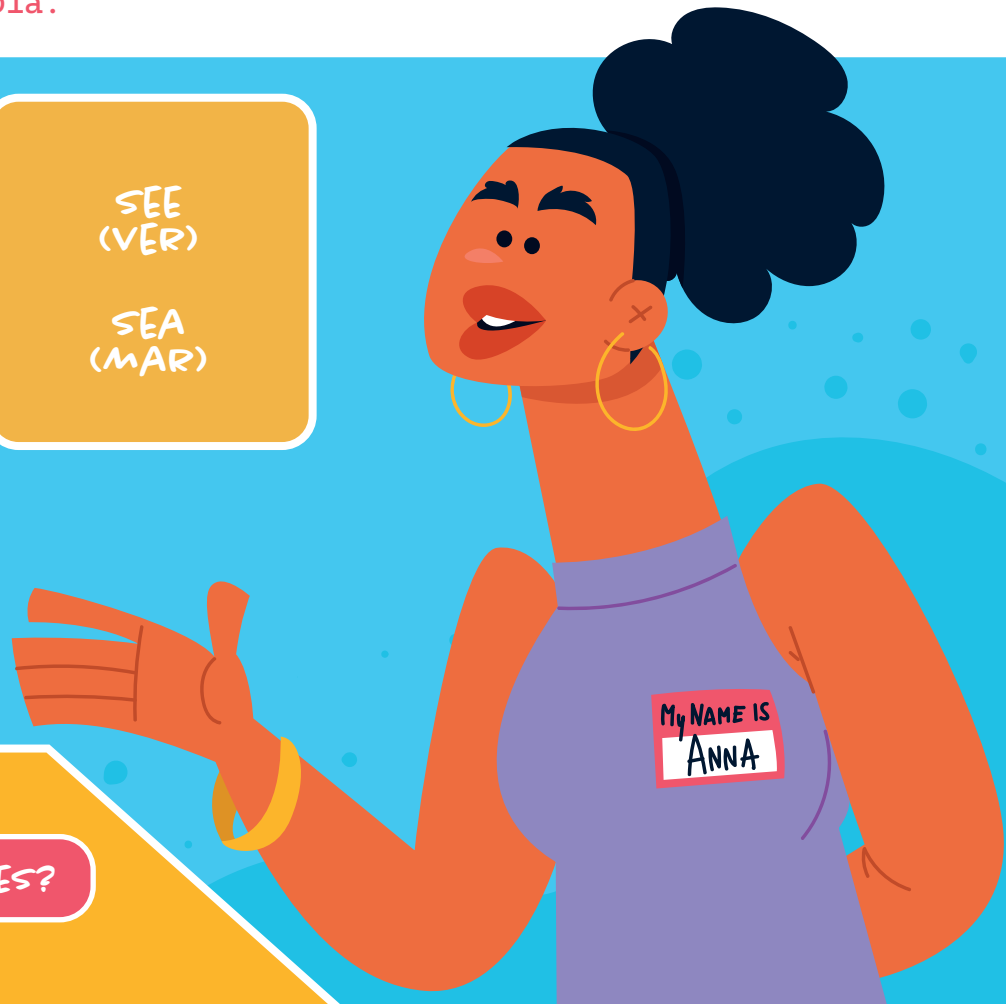
La palabra “homófono” proviene del griego homo (igual) y fonos (sonido). Así que, literalmente, son palabras que suenan igual. En inglés, esto sucede porque muchas combinaciones de letras producen el mismo sonido, incluso si la ortografía cambia.

FLOUR
(HARINA)

FLOWER
(FLOR)

SEE
(VER)

SEA
(MAR)



¿POR QUÉ SON IMPORTANTES?

Porque ayudan a:

- Mejorar la pronunciación y la comprensión auditiva.
- Evitar errores de escritura al redactar.
- Aumentar la precisión en contextos formales o profesionales.

TIPOS DE HOMÓFONOS:

Ortográficamente distintas y semánticamente alejadas:

SON SUN
(HIJO) (SOL)

KNIGHT NIGHT
(CABALLERO) (NOCHE)

Homófonos dobles comunes:

TO / TOO / TWO.
THERE / THEIR / THEY'RE.

Homófonos más avanzados:

AISLE (PASILLO)	I'LL (CONTRACCIÓN DE I WILL).
SERIAL (EN SERIE)	CEREAL (DESAYUNO)

Errores frecuentes

- ESCRIBIR YOUR EN VEZ DE YOU'RE*
- CONFUNDIR *BARE* (DESNUDO) CON *BEAR* (OSO)
- DECIR *ALLOWED* EN VEZ DE *ALOUD*

Curiosidades lingüísticas

- EN INGLÉS BRITÁNICO Y AMERICANO PUEDE HABER DIFERENCIAS DE PRONUNCIACIÓN, LO QUE HACE QUE ALGUNOS HOMÓFONOS LO SEAN SOLO EN UN ACENTO.
- HAY JUEGOS DE PALABRAS ENTEROS (PUNS) CONSTRUIDOS SOBRE HOMÓFONOS. POR EJEMPLO:
"TIME FLIES LIKE AN ARROW; FRUIT FLIES LIKE A BANANA."

ALGUNOS CONSEJOS PARA TI ¡DOMINA LOS HOMÓFONOS!

- Escucha inglés real: podcast, películas, series.
- Anota ejemplos con contexto visual o gestual.
- Juega con pares homófonos en frases cómicas para fijarlos.

Los homófonos no son obstáculos: son llaves que abren puertas a la fluidez. Suenan igual, pero te enseñan más que mil explicaciones gramaticales si sabes cómo usarlos.

TWO, too, or to?

¿Puedes descifrar cuál va en cada frase?

Elige la correcta para cada oración.

I want to _____ a picture.”

- a) see.
- b) sea.
- c) si.

_____ going to put their things
over there.

- a) they're.
- b) their.
- c) there.

The knight rode through the _____.

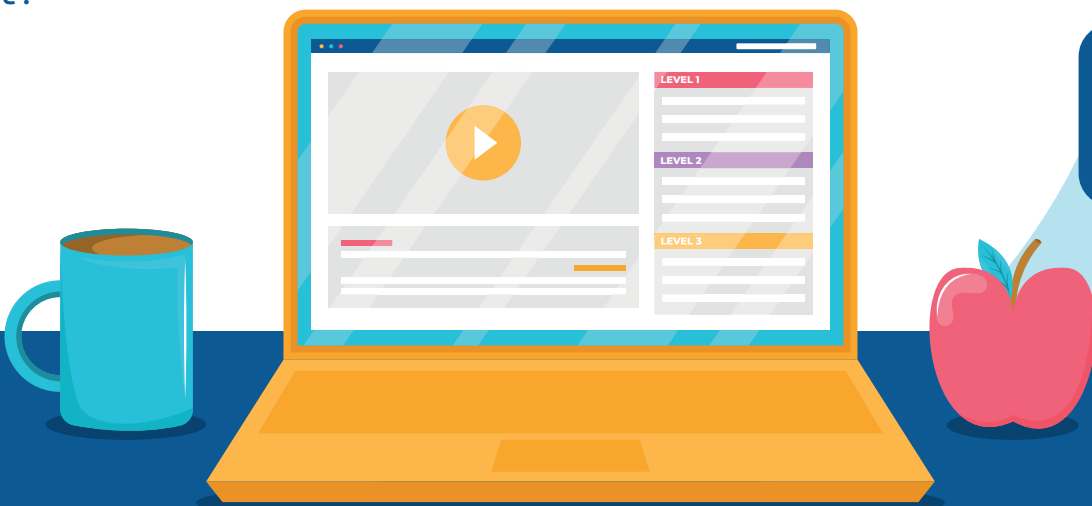
- a) night.
- b) knight.
- c) nite.

We _____ eight hot dogs!

- a) eight.
- b) ate.
- c) ait.

Respuesta correctas:

See.
Night.
Ate.
They're.



EL NEWSLETTER DE KOE

FI 23
Aprendiendo
Inglés

